

---

## Edicte

Vist l'edicte del 6 de desembre del 2002 relatiu al concurs per a la contractació d'una empresa de treball temporal fins al 31 de desembre del 2004;

Per acord de la Junta de Govern del 20 de febrer del 2003, es fa pública l'*adjudicació definitiva* següent:

Forma d'adjudicació: concurs  
Modalitat de contractació: ordinària  
Identitat de l'adjudicatari: Temporal Quality

Aquesta adjudicació es realitzarà, d'acord amb els preus unitaris admesos per la mesa de contractació.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna de Sant Julià de Lòria, 25 de febrer del 2003

*El cònsol major  
Joan Pujal Areny*

---

## Edicte

Vist l'edicte del 6 de desembre del 2002 relatiu al concurs per a la contractació d'una empresa de treballs públics per als serveis exteriors del Comú de Sant Julià de Lòria, fins al 31 de desembre del 2003;

Per acord de la Junta de Govern del 20 de febrer del 2003, es fa pública l'*adjudicació definitiva* següent:

Forma d'adjudicació: concurs  
Modalitat de contractació: ordinària  
Identitat de l'adjudicatari: Treballs Públics Comesa

Aquesta adjudicació es realitzarà, d'acord amb els preus unitaris admesos per la mesa de contractació.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna de Sant Julià de Lòria, 25 de febrer del 2003

*El cònsol major  
Joan Pujal Areny*

---

## Edicte

D'acord amb l'avís publicat al Butlletí Oficial núm. 49, any 12, del 30 d'agost del 2000, el Comú de Sant Julià de Lòria ha procedit, a instància de la part interessada, a la delimitació amb el terreny comunal del terreny següent:

"Els Pujols", situat a la partida de la Margineda, propietat de la Sra. Maria Luque, vídua de Robert Capdevila.

L'expedient de delimitació està a disposició de tota persona que vulgui consultar-lo, a les oficines de la Casa Comuna, durant el termini de quinze (15) dies hàbils, transcorreguts des de l'endemà de la publicació del present edicte en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, comptats segons el previst a l'article 131 del Codi de l'Administració; poden presentar-se, durant aquest període, les al·legacions que es considerin pertinents.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna de Sant Julià de Lòria, 25 de febrer del 2003

*El cònsol major  
Joan Pujal Areny*

---

## Edicte

El Comú de Sant Julià de Lòria, en la Junta de Govern del 20 de febrer del 2003, va acordar convocar un *concurs* per a l'adjudicació dels treballs de traducció de la pàgina web oficial així com, de les publicacions turístiques editades per aquesta Corporació fins al 31 de desembre del 2003.

Objecte:

Idiomes: francès, anglès, espanyol

Traducció als idiomes anglès, francès i espanyol de la pàgina web oficial del Comú així com de les actualitzacions que s'hi vagin introduint

Traducció de tríptics, impresos i en general tot tipus, de publicacions turístiques

Requisits:

Traductors jurats

Indicar el preu per línia i idioma en l'oferta

Les persones interessades a participar en aquest concurs han de presentar les ofertes en sobre tancat, lacrat i amb la llegenda a la part superior del títol del concurs i la identificació del concursant, al Servei de Tràmits, situat a les oficines administratives del Comú, acompanyades del *curriculum vitae* amb menció expressa dels treballs efectuats del mateix àmbit, registre de comerç, de societats o document acreditatiu d'identitat, una declaració jurada de no haver estat rescindit per incompliment de cap contracte adjudicat de forma ferma de cap administració andorrana i de no tenir deutes envers els organismes oficials andorrans, abans de les 17 hores del dia 27 de març del 2003.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna de Sant Julià de Lòria, 26 de febrer del 2003

*El cònsol major  
Joan Pujal Areny*